

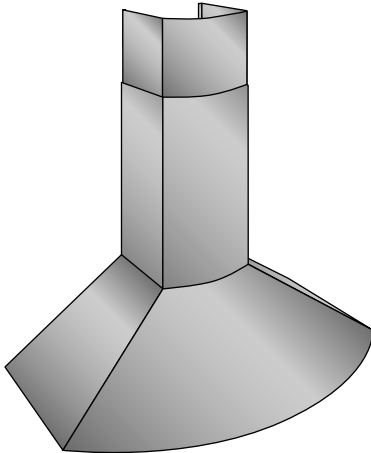
# **ATAG**

**gebruiksaanwijzing/installatievoorschrift**

**instructions for use/installation instructions**

**mode d'emploi/instructions d'installation**

**Gebrauchsanweisung/Installationsvorschrift**



**WG3/4/7/8..B Centur**

**nederlands**

**NL BE**

**blz. NL 1 - NL 14**

**english**

**GB IE**

**page GB 1 - GB 14**

**français**

**BE FR CH LU**

**page FR 1 - FR 14**

**Deutsch**

**DE CH AT LU BE**

**Seite DE 1 - DE 14**

## **voorwoord**

De afzuigkap is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor de aangegeven doeleinden.

Atag afzuigkappen zijn verkrijgbaar in vele modellen die smaakvol combineren met ieder interieur.

Het assortiment biedt verschillende typen kappen, met ingebouwde of externe motor en modellen geschikt voor recirculatie.

## inleiding

Als u deze handleiding doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.

Bewaar deze handleiding. Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.

## inhoud

<b>algemeen</b> .....	<b>1 - 2</b>
inleiding .....	1
voor uw veiligheid .....	2
<b>gebruiksaanwijzing</b> .....	<b>3 - 6</b>
verlichting .....	3
ventilator .....	3
storingen .....	4
hoe blijft het toestel mooi .....	5 - 6
<b>installatievoorschrift</b> .....	<b>7 - 14</b>
installatie .....	7 - 9
montage .....	9 - 13
technische gegevens .....	14
afvoeren verpakking en toestel .....	14

# voor uw veiligheid

## waar u op moet letten

Laat dit toestel door een erkend installateur aansluiten. Schade ontstaan door verkeerd aansluiten of verkeerd inbouwen valt niet onder de garantie.

Maak het toestel spanningsloos voordat met reparatie wordt gestart. Bij voorkeur door de stekker uit het stopcontact te halen of de werkschakelaar op nul te zetten.

Flamberen onder een afzuigkap is niet toegestaan. Door de hoge vlammen kan brand ontstaan. Ook bij uitgeschakelde ventilator.

Houd bij het frituren altijd een oogje in het zeil.

Als het toestel wordt gebruikt in combinatie met een apparaat dat gas of andere brandstoffen verbruikt, moet gezorgd worden voor toevoer van voldoende frisse lucht.

Schakel de afzuigkap in voordat u met koken begint. Laat na het koken de afzuigkap nog ca. 10 minuten aan staan.

Reinig het toestel regelmatig, zoals aangegeven in 'hoe blijft het toestel mooi'. Hiermee voorkomt u dat er een brandgevaarlijke situatie ontstaat.

Maak eerst het toestel spanningsloos als u de lampen wilt vervangen! Gebruik uitsluitend dezelfde lampen met aangegeven wattage.

In verband met eventuele scherpe randen van de ombouwkoker adviseren wij u tijdens de montage van de koker werkhandschoenen te gebruiken.

## verlichting



### verlichting inschakelen

Draai de rechter knop tegen de klok in. De lichtsterkte is traploos regelbaar. Dim de verlichting door de knop verder te draaien.

### verlichting uitschakelen

Draai de rechter knop terug naar de nulstand (met de klok mee).

## ventilator (WG3/4/8)



### ventilator inschakelen

Draai de linker knop tegen de klok in. Iedere klik geeft een stand aan.

### afzuigcapaciteit regelen

Door de knop verder tegen de klok in te draaien of met de klok mee te draaien neemt de afzuigkracht toe, danwel af.

### intensiefstand

Draai de linkerknop door totdat stand **||||** is bereikt.

### ventilator uitschakelen

Draai de linker knop met de klok mee naar de 0-stand.

## luchtklep (WG7)



In de afvoeropening van de afzuigkap bevindt zich een luchtklep.

### luchtklep openen / sluiten

Draai de linker knop tegen de klok in om de klep te openen. Draai de knop met de klok mee om de klep te sluiten.

# storingen

Wanneer het toestel niet goed werkt, betekent dit niet altijd dat het defect is. Probeer het euvel eerst zelf als volgt te verhelpen. Wanneer onderstaande adviezen niet helpen, bel dan de servicedienst.

Wanneer het aansluitsnoer beschadigd is moet het vervangen worden door de serviceafdeling van de fabrikant, of gelijkwaardig gekwalificeerde personen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

**Let op:** Maak het toestel spanningsloos voordat met reparatie wordt gestart. Bij voorkeur door de stekker uit het stopcontact te halen of de werkschakelaar op nul te zetten.

## storing

Verlichting brandt niet.

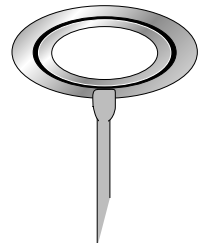
## oorzaak

Lamp defect.

## remedie

Trek de binnenste ring met behulp van een schroevendraaier naar beneden (zie illustratie).

**Let op:** het glas ligt hier los in!  
Trek het halogeenlampje uit de fitting en vervang het door een nieuw 20 W halogeenlampje.  
Pak het nieuwe lampje met een schoon doekje vast.



Afzuigkap maakt lawaai.

Afvoer te lang of te veel bochten in het kanaal.

Verander het afvoerkanaal (zie installatievoorschrift).

Motor defect.

Bel de Servicedienst.

Geen of onvoldoende afzuiging.

Motor of bediening defect.

Bel de Servicedienst.

Aansluitsnoer defect.

Bel de Servicedienst.

# hoe blijft het toestel mooi

## **algemeen**

Maak de afzuigkap minimaal 1 x per maand schoon. Reinig dan ook de vetfilters.

De roestvaststalen of gelakte buitenzijde van de kap maakt u schoon met een sopje van afwasmiddel en een vochtige doek. Het roestvaststalen krijgt zijn glans terug door af en toe een speciaal onderhoudsmiddel voor roestvaststalen te gebruiken. Dit glansmiddel brengt een vuilwerend laagje aan op het roestvaststalen. Poets het roestvaststalen altijd met de polijstrichting mee.

Atag levert reinigings- en onderhoudsmiddelen voor afzuigkappen.

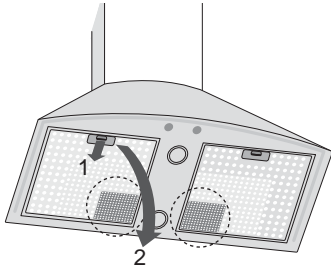
Voor informatie over de verkrijgbaarheid, neemt u contact op met de consumentendienst (zie garantievoorwaarden voor de telefoonnummers).

Gebruik nooit schurende of polijstende schoonmaakmiddelen.

Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen. Deze kunnen verkleuringen veroorzaken op het roestvaststaal.



## hoe blijft het toestel mooi (vervolg)



### **vetfilters verwijderen en plaatsen**

Verwijder de filters als volgt: schakel de ventilator en de verlichting uit.

Pak het vetfilter aan de handgreep vast en druk de vergrendeling in (1). Kantel de voorzijde van het filter omlaag (2). Nu kunt u het filter naar u toe uit de kap nemen.

Het filter kan maar op één manier geplaatst worden. Let op de juiste positie van het filter (zie ill.). Houd het filter zo dat het afgedekte deel van de onderzijde zich midden-achter bevindt. Aan de buitenzijde is dit herkenbaar aan het patroon met de kleinere gaatjes.

Plaats nu het filter door eerst de achterkant in de houder te drukken. Houd de vergrendeling in de handgreep ingedrukt en kantel gelijktijdig de voorzijde naar boven, totdat deze niet verder gaat en laat dan de vergrendeling los. Het filter zit nu weer op zijn plaats.

### **vetfilters reinigen**

U kunt de filters in de afwasmachine of met een sopje van een afwasmiddel reinigen. Laat het filter goed uitlekken, door de sleufjes aan de zijkant, alvorens u het terugplaatst.

### **koolstoffilter vervangen (WG8)**

Vervang het koolstoffilter 2 x per jaar. Dit geldt alleen voor recirculatiekappen. Plaats het koolstoffilter in de daarvoor bestemde ruimte boven het filter.

# installatie

## opmerkingen vooraf

De installatie van een afzuigkap moet geschieden in overeenstemming met de nationaal en lokaal geldende voorschriften. De afstand tussen de onderzijde van de afzuigkap en de kookplaat moet minimaal bedragen:

- 65 cm bij een ceramische kookplaat;
- 70 cm bij een gaskookplaat;
- 75 cm bij een gaskookplaat met wokbrander.

Dit toestel dient door een erkend installateur te worden aangesloten. Schade ontstaan door verkeerd aansluiten of verkeerd inbouwen valt niet onder de garantie.

## let op:

Wanneer een afzuigkap en een warmtebron (bijv. gas-, olie- of kolengestookte fornuizen) die lucht uit dezelfde ruimte verbruiken tegelijk worden ingezet, bestaat de mogelijkheid dat de afzuigkap de noodzakelijke verbrandingslucht uit de ruimte afzuigt waardoor een onderdruk in de ruimte kan ontstaan. De maximaal toegestane onderdruk bedraagt 4 Pa, opdat er geen verbrandingsgassen van de warmtebron worden teruggevoerd naar de ruimte zelf. Daarom is een luchttoevoer noodzakelijk, waarmee de ruimte constant van verse lucht wordt voorzien.

## elektrische aansluiting

Na montage van de afzuigkap dient de stekker bereikbaar te zijn of dient de afzuigkap door middel van een dubbelpolige schakelaar met contactopeningen van 3 mm spanningsloos te maken zijn.

Wanneer het aansluitsnoer beschadigd is moet het vervangen worden door de serviceafdeling van de fabrikant of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

## **installatie (vervolg)**

### **elektrische aansluiting**

Let er bij het aansluiten van de elektrische verbindingen op dat de contactdoos geaard is en dat het voltage en frequentie overeenkomen met de op het gegevensplaatje aangegeven waarden.

### **afvoer**

De afvoer mag in geen geval op een kanaal worden aangesloten dat ook in gebruik is voor andere doeleinden.

Denk aan de plaatselijk geldende voorschriften met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.

De afvoer kan rechtstreeks door de muur naar buiten plaatsvinden, mits de muuropening door een rooster wordt beschermd tegen inregenen en het binnendringen van bladeren en dergelijke.

De doorlaat van de afvoer mag niet meer dan 20% beperkt worden door het muurrooster.

Wij adviseren een zo ruim mogelijk afvoerkanaal te plaatsen. Een kleinere diameter heeft een lagere afzuigcapaciteit en een hoger geluidsniveau tot gevolg.

Een bocht geeft weerstand. Zorg ervoor dat het kanaal vloeiend verloopt en zo min mogelijk bochten heeft. Trek de flexibele pijp zover mogelijk uit.

Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleidingen aanwezig zijn.

## installatie (vervolg)

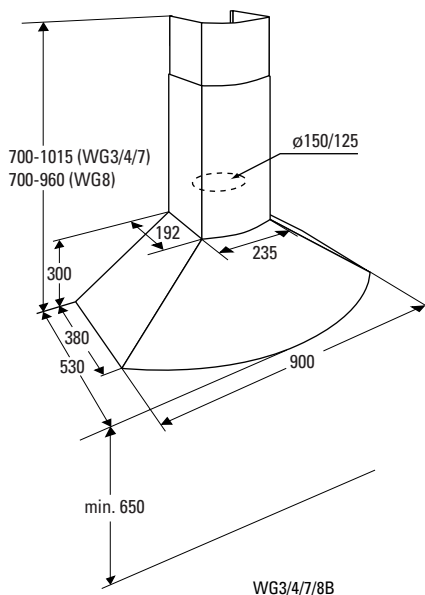
De afvoerstomp heeft een diameter van 150 mm.  
Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.

Er wordt een verloop van 150 mm naar 125 mm bij het toestel geleverd voor aansluiting op een 125 mm afvoerpijp.

ATAG levert accessoires voor afvoerkanalen van afzuigkappen. In de prijslijst vindt u een overzicht van het assortiment met de bijbehorende typenummers.

## montage

### inbouwmaten



## montage (vervolg)

### inbouwen

Op de vorige pagina zijn de belangrijkste afmetingen aangegeven. U kunt de hoogte van de telescooppijp instellen. Houd wel rekening met de toegestane toleranties.

Monteer de afvoer en de elektrische aansluiting zodanig dat u ze straks makkelijk op de kap kunt aansluiten.

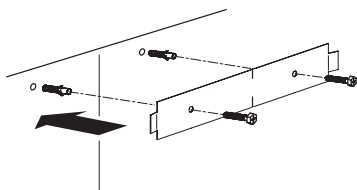
### aftekenen en monteren bevestigingsmateriaal

Zet een verticale hartlijn op de muur (midden van de kap).

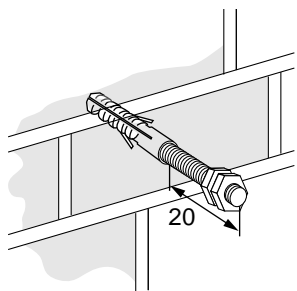
Houd de bevestigingsbeugel zo tegen de wand, dat hij tegen het plafond rust. De markering geeft het midden van de afzuigkap aan. Markeer de bevestigingsgaten.

Boor de bevestigingsgaten (ø 8 mm).

Monteer de pluggen in de muur en bevestig de bevestigingsbeugel aan de muur met de bijgeleverde schroeven (5 x 50 mm).



## montage (vervolg)



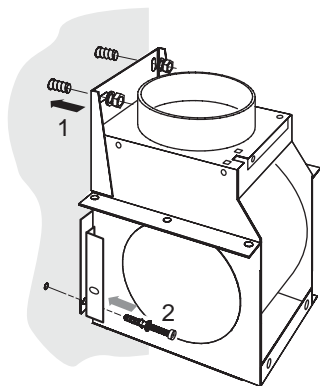
### motormodule aftekenen en monteren

Teken de onderzijde van de kap af op de muur (houd hierbij rekening met de minimale afstand tot de kookplaat). Geef de (verticale) hartlijn aan.

Vouw of knip de aftekening af volgens type en teken de bovenste bevestigingsgaten af.

Boor de bevestigingsgaten (2 x  $\varnothing$  10 mm).

Bevestig de pluggen. Draai 2 moeren in tegengestelde richting op de draadeinden. Draai de draadeinden tot 20 mm diep de muur in (zie illustratie).



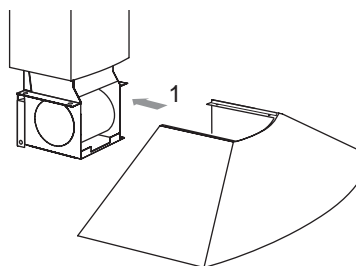
Verwijder de moeren.

Hang de motormodule aan de draadeinden (1). Draai de moeren aan. Zorg ervoor dat de module waterpas hangt.

Boor de borggaten (2 x  $\varnothing$  6 mm) en monteer de fixeerbeugels met de bijgeleverde kozijnpluggen 6 x 60 mm (2) waarbij de motormodule tevens geborgd wordt.

Monteer het afvoerkanaal.

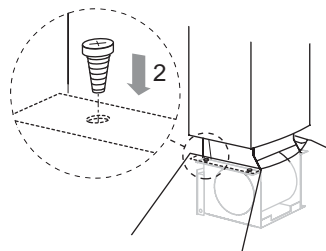
Breng de elektrische aansluiting tot stand.



### kap ophangen

Schuif de bovenzijde van de kap over de motormodule (1).

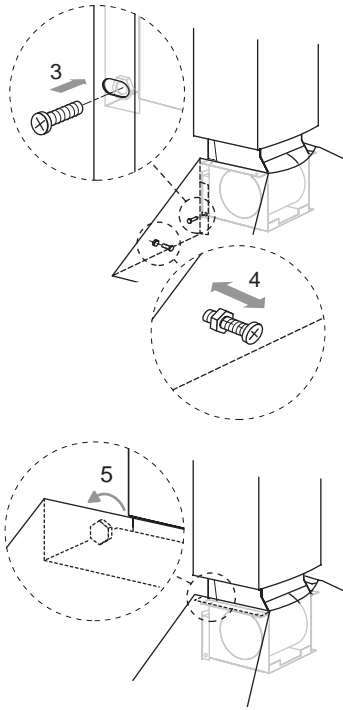
Schroef de kap vast aan de motormodule met de vier bijgeleverde schroeven 4,2 x 9,5 mm (2).



### WG7:

**Let op;** schuif de verbindingstang voor de klep tussen de afstelbeugel en de ophangmodule (zie 'verbindingstang monteren').

## montage (vervolg)



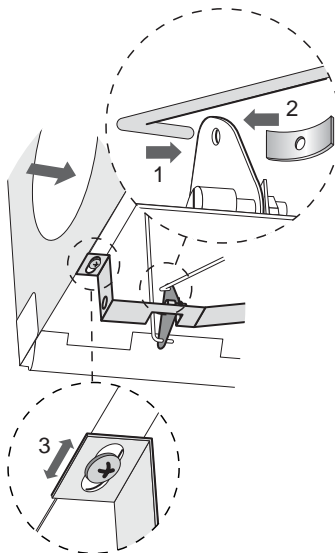
Monteer de kap met de bijgeleverde bouten M5 x 12 (2x) aan de fixeersteunen in de kap. Draai de bouten losjes aan (3).

Monteer de bijgeleverde stelbouten M8 x 16 (2x) in de opgelaste moeren in de kap (4).

Stel de kap waterpas in de diepterichting, door middel van de stelbouten.

Draai de bouten M5 x 12 (2x) in de fixeersteun in de kap vast. Draai ook de reeds gemonteerde bouten M5 x 12 (2x) aan de bovenzijde van de kap vast (5).

Maak de stekerverbindingen in de kap.



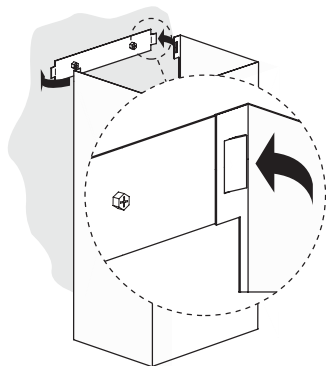
### WG7: verbindingsstang monteren

De verbindingsstang aan de bedieningsknop in het gat van de koppelplaat steken (1) en borgen met de speednut (2). De verbindingsstang is bereikbaar via de opening van de linker filterhouder en het ronde gat aan de zijkant van de ophangmodule.

### klep afstellen

Wanneer de bedieningsknop van de klep op de positie 'gesloten' staat, moet de klep de pijp horizontaal geheel afdichten. Als dit niet het geval is kunt u door de beugel te verplaatsen de klep horizontaal stellen (3).

## montage (vervolg)



### telescooppijp ophangen

**Let op:** Bij recirculatie (WG8) mogen de ventilatiesleuven niet afgedekt worden door de onderste telescooppijp.

Plaats het bovenste afvoerkanaal tegen het plafond iets links of rechts van de bevestigingsbeugel. Schuif vervolgens de omgezette rand die de muur raakt over de uitstekende lip van de bevestigingsbeugel. Buig de andere zijwand iets naar buiten en haak de omgezette rand om de andere kant van de bevestigingsbeugel.

Haak de onderste telescooppijp om de bovenste en laat de onderste zakken zodat deze in de rand van de kap schuift.

Bevestig de filters en test de werking van de afzuigkap.



## technische gegevens

typenummer :	zie gegevensplaatje in de kap
energiesoort:	230 V - 50 Hz
aansluitwaarde:	zie gegevensplaatje
afmetingen (h x b x d):	zie "inbouwmaten"

Dit toestel voldoet aan de geldende CE richtlijnen.

### externe motoren

**Let op:** Wanneer een toestel met externe motor gebruikt wordt, dan adviseert ATAG de volgende typen externe motoren te gebruiken.

WA111B5U WA300B5U

WA111C5U WA300C5U

ASVM0021 AS000387

ASVM0025 ASVM0023

## afvoeren verpakking en toestel

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton
- poly-ethyleenfolie (PE)
- CFK-vrij polystyreen (PS-hard-schuim)
- polypropyleen banden om de doos

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.

De overheid kan u ook informatie verschaffen over het op verantwoorde wijze afvoeren van afgedankte huishoudelijke apparaten.

## **foreword**

The extractor hood has been designed for domestic use and for the purposes stated. Atag extractor hoods are available in many different models, which fit elegantly into all interiors.

The Atag range offers various types of hoods, some with built-in motors and others suitable for recirculation.

## introduction

When you have read this manual, you will quickly be aware of all the facilities the appliance can offer you. You can read about safety and how you should look after the appliance.

Keep the manual. Any later user of this appliance could benefit from them.

## table of contents

<b>general</b> .....	<b>1 - 2</b>
introduction .....	1
for your safety .....	2
<b>instructions for use</b> .....	<b>3 - 6</b>
lighting .....	3
fan .....	3
faults .....	4
maintenance .....	5 - 6
<b>installation instructions</b> .....	<b>7 - 14</b>
installation .....	7 - 9
assembly .....	9 - 13
technical data .....	14
disposal of packaging and appliances .....	14

## for your safety

### Please note

This appliance should be connected by a registered fitter. Damage arising from incorrect connection or incorrect fitting is not covered by the guarantee.

Disconnect the appliance before starting with cleaning or reparation. It is recommended that you do this by removing the plug from the socket or by setting the isolation switch to zero.

Never flambe under an extractor. The high flames can cause fire. Even if the ventilator is switched off.

When deep-frying, always keep a close watch.

If the appliance is used together with equipment which uses gas or other fuels, then a sufficient supply of fresh air must be ensured.

Switch the extractor hood on before starting to cook. After cooking, allow the extractor hood to continue to run for approx. 10 minutes.

Clean the appliance regularly, as shown in 'maintenance'. This minimises the chance of a fire starting.

Switch off the electricity before replacing the light bulbs! Only use the same sort of light bulbs with the same Wattage.

In view of possible sharp edges on the chimney we advise you to wear working gloves when fitting the chimney.

## lighting



### switching lighting on

Turn the right knob anticlockwise. The light intensity is continuously adjustable. Dim the light by turning the knob further.

### switching lighting off

Turn the right knob back to the zero setting (clockwise).

## fan (WG3/4/8)



### switching fan on

Turn the left knob anticlockwise. Each click indicates a setting.

### adjusting the extractor capacity

Turning the knob further in an anticlockwise direction increases the force of extraction; turning the knob in a clockwise direction decreases it.

### intensive setting

Keep turning the left knob until setting **||||** has been reached.

### switching fan off

Turn the left knob anticlockwise to the 0 setting.

## air valve (WG7)



There is an air valve in the duct opening of the extractor hood.

### opening / closing air valve

To open the valve, turn the left knob anticlockwise. To close the valve, turn the knob clockwise.

## faults

Please check the following points which may solve the problem, before calling the service department.

If the connection cable is damaged, it should be replaced by the service department of the manufacturer or similarly qualified persons in order to prevent dangerous situations from arising.

NB: Disconnect the appliance from the mains before starting any repairs, preferably by removing the plug from the socket or by setting the isolation switch to zero.

### fault

Lighting does not work.

### cause

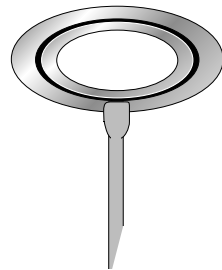
Lamp defective.

### solution

Pull the inner ring downwards using a screwdriver (see illustration).

NB: the glass is loose!

Pull the halogen lamp out of the fitting and replace it with a new 20 W halogen lamp. Use a clean cloth to hold the new lamp.



Extractor hood makes a lot of noise.

Discharge duct too long or has too many bends.

Change the discharge duct (see installation instructions).

Motor defective.

Phone the Service department.

No extraction.

Motor or controls defective.

Phone the Service department.

Connection lead defective.

Phone the Service department.

# **maintenance**

## **general**

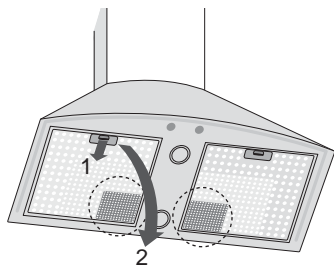
Clean the extractor hood at least once a month. Clean the grease filters at the same time.

You should clean the stainless steel or painted exterior of the hood with a solution of washing-up liquid and a damp cloth. The stainless steel will regain its shine if you occasionally use a stainless steel care product or polish. The polish imparts a dirt-resistant layer to the stainless steel. Always clean the stainless steel in the direction of polishing.

Never use abrasive cleaning agents, green scouring pads or other scourers or polishing cleaning products (such as liquid scourers).

Do not use aggressive cleaning agents. They can discolour the stainless steel or attack the paint.

## **maintenance** (continued)



### **removing/replacing grease filters**

Remove the filters as follows: switch the fan and the lighting off.

Push the filter at the edge of the niche to the back (1) and pull the front end down (2). You can now remove the filter from the hood.

The filter can only be put back into place in one way. Take note of the correct position of the filter (see illustration). Hold the filter in such a way that the covered part of the underside is at the centre rear. This is recognizable on the outside by the pattern with the smaller holes.

Put the filter back into place by first pushing the rear side into the holder. Then push the front upwards until it cannot go any further and let the filter slide forwards. The filter is now once again in place.

### **cleaning the grease filters**

You can clean the grease filters in the dishwasher. Allow the filter to drain well - through the slits in the side - before putting it back.

### **replacing the carbon filter (WG8)**

Replace the carbon filter twice a year. This only applies to recirculation hoods.

Put the carbon filter in the place intended for it above the filters.



# installation

## some preliminary remarks

An extractor hood should be installed in accordance with national and local regulations. The minimum distance between the underside of the extractor hood and the hob should be:

- 65 cm for a ceramic hob;
- 70 cm for a gas hob;
- 75 cm for a hob with wok burner.

The appliance should be connected by a registered fitter. Damage arising from incorrect connection or incorrect fitting is not covered by the guarantee.

## **NB:**

If an extractor hood and a heat source (for example, gas-, oil- or coal-fired cookers) which take air from the same room are in use at the same time, there is a possibility that the extractor hood will cause an underpressure in that room. The maximum permitted underpressure is 4 Pa, so that no combustion gases from the heat source can find their way back into the room. For this reason, an air supply is required - to provide a constant supply of fresh air to the room.

## electrical connection

The extractor hood's plug should be accessible after fitting or the extractor hood should be isolated by a bipolar switch with 3 mm plug pins.

If the connection cable is damaged, it should be replaced by the service department of the manufacturer or similarly qualified persons in order to prevent dangerous situations from arising.

## **installation** (continued)

### **electrical connection**

When making the electrical connections, make sure that the socket is earthed and that the voltage and frequency correspond to the values given on the data plate.

### **discharge**

The discharge should not be connected to a duct which is also used for other purposes under any circumstances.

Bear in mind any local regulations concerning the ventilation of gas appliances.

The discharge may pass straight through the wall to the outside, provided that the wall opening is protected - by means of a grating - against rain, leaves, and the like getting in.

The passage of the discharge may not be restricted by the wall grating by more than 20%.

We advise the use of as large a discharge duct as possible. A duct with a smaller diameter will have a low extraction capacity and produce higher noise levels.

Bends produce resistance. Make sure that the duct has a smooth run and has as few bends as possible. Draw the flexible pipe out as far as possible.

Before starting to drill, check that there are no installed pipes present.

## installation (continued)

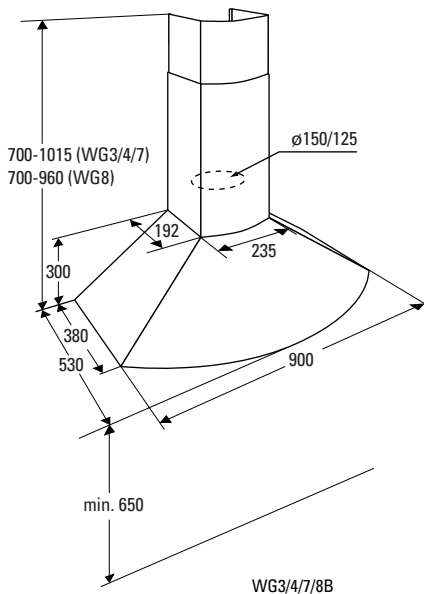
The discharge stump has a diameter of 150 mm. It is best if the discharge pipe also has this diameter.

A reducing piece (150 mm to 125 mm) is supplied with the appliance for connection to a 125 mm discharge pipe.

ATAG supplies accessories for discharge ducts for extractor hoods. You will find an overview of the range with the appropriate type numbers in the price list.

## assembly

### building-in dimensions



## assembly (continued)

### installation

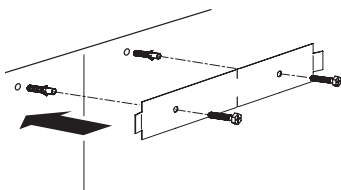
The most important dimensions are shown on the previous page. You can set the height of the telescopic pipe. Take the allowable tolerances into account.

Position the discharge and the electrical connection in such a way that it will be easy to hook up the hood.

### marking out and fitting fixing materials

Draw a vertical centre line on the wall (centre of the extractor hood).

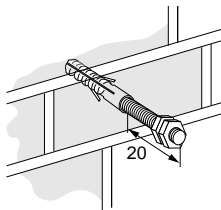
Place the fastening clip against the wall so that it rests against the ceiling. The arrow on the flanged rim indicates the middle of the cooker hood. Mark the attachment holes to be drilled.



Drill the holes ( $\varnothing$  8 mm).

Put the plugs into the wall and fix the fixing bracket to the wall with the screws supplied (5 x 50 mm).

## assembly (continued)



### marking out and fitting motor module

Mark the position of the underside of the hood on the wall (bear in mind the minimum distance to the hob). Mark the (vertical) centre line.

Fold or cut the template depending on type and mark the upper fixing holes.

Drill the fixing holes (2 x  $\varnothing$  10 mm).

Fix the plugs. Screw two nuts onto the threaded ends in the opposite direction. Screw the threaded ends into the wall leaving 20 mm projecting (see illustration).

Remove the nuts.

Suspend the motor module on the threaded ends (1). Screw the nuts on. Make sure that the motor module is exactly level.

Drill the holes (2 x  $\varnothing$  6 mm) and fit the fixing brackets with the fixing pins supplied 6 x 60 mm (2), thereby also securing the motor module.

Fit the discharge duct.

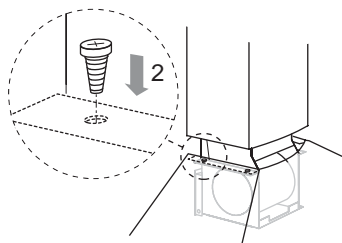
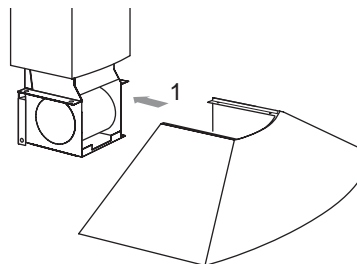
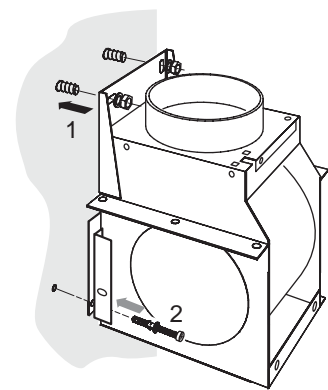
Connect the motor module electrically.

### fitting the hood

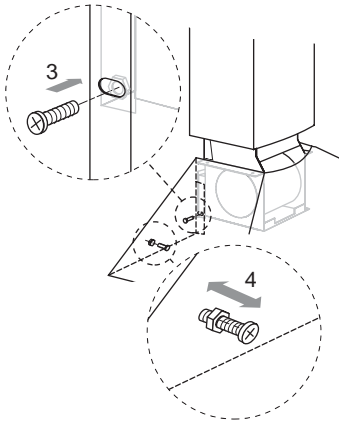
Slide the top of the hood over the motor module (1). Screw the hood to the motor module using the screws supplied 4.2 x 9.5 mm (4x) (2).

### WG7

**Attention:** slide the connecting bar for the valve between the adjusting bracket and the suspension module (see 'assembling the connecting bar').



## assembly (continued)

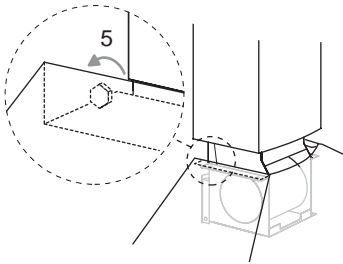


Mount the hood on the fixing supports in the hood with the bolts supplied M5 x 12 (2x), screwing the bolts in loosely (3).

Fit the adjustment bolts supplied M8 x 16 (2x) into the welded-on nuts in the hood (4).

Level the hood front to back using the adjustment bolts.

Tighten the bolts M5 x 12 (2x) in the fixing support in the hood. Then tighten the bolts M5 x 12 (2x) that have already been fitted in the top of the hood (5).



Make the plug connections in the hood.

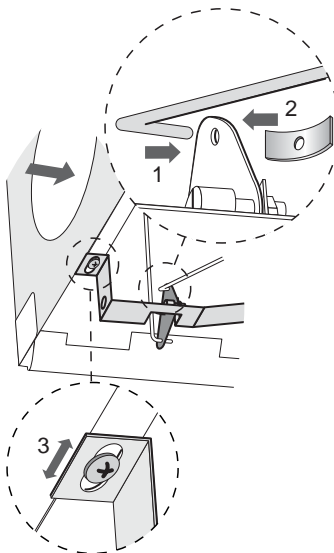
## WG7

### assembling the connecting bar

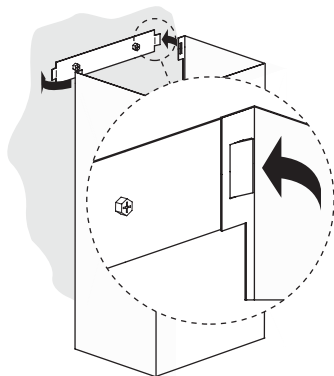
Through the opening of the left filter holder and the round hole on the side of the suspension module, push the connecting bar that comes from the knob into the hole in the coupling plate (1) and secure with the rapid-fix nut (2).

### adjusting the valve

If the knob for controlling the valve is in the closed position, the valve in the pipe should completely seal off the hole horizontally. If this is not the case, the valve can be adjusted to the horizontal by moving the bracket in the direction of the arrow (3).



## assembly (continued)



### fitting the telescopic pipe

**NB:** During recirculation (WG8), the ventilation slits must not be covered by the lower telescopic pipe.

Place the upper air duct against the ceiling, slightly to the left or right of the attachment bracket. Then slide the flanged rim touching the wall over the protruding lip of the attachment bracket. Bend the other side wall slightly outwards and clamp the flanged rim to the other side of the attachment bracket.

Hook the lower telescopic pipe onto the upper telescopic pipe and allow the lower part to drop so that it slides into the edge of the hood.

Put the filters in place and test the extractor hood.

## technical data

type number:	see data plate in the hood
power supply:	230 V - 50 Hz
connected load:	see data plate
dimensions (h x w x d):	see "fitting dimensions"

This appliance complies with the CE directives.

### external motors

NB: Only the following types of external motors may be used in appliances with an external motor.

WA111B5U WA300B5U  
WA111C5U WA300C5U  
ASVM0021 AS000387  
ASVM0025 ASVM0023

## disposal of packaging and appliances

The packaging of the appliance is recyclable. It can be made up of:

- cardboard
- polyethylene
- CFC free polystyrene (PS rigid foam)
- polypropylene straps around the box

Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority.

Your local authority will also be able to give you information about disposing disused household appliances in a responsible way.



## **préface**

La hotte a été conçue pour répondre à un usage ménager et aux objectifs indiqués. Les hottes Atag se présentent sous divers modèles qui se combinent à merveille avec tout type d'intérieur.

L'assortiment comprend divers types de hottes avec moteur encastré ou externe et des modèles appropriés pour la recirculation.

## introduction

Ce manuel est un aperçu des possibilités offertes par cet appareil. Il vous fournira des renseignements précieux sur le plan de la sécurité.

Conservez le manuel et les directives d'installation. Ainsi, un éventuel prochain usager de l'appareil pourra en profiter.

## table des matières

<b>généralités</b> .....	<b>1 - 2</b>
introduction .....	1
sécurité avant tout .....	2
<b>manuel</b> .....	<b>3 - 6</b>
éclairage .....	3
ventilateur .....	3
anomalies de fonctionnement .....	4
entretien .....	5 - 6
<b>directives d'installation</b> .....	<b>7 - 14</b>
installation .....	7 - 9
montage .....	9 - 13
données techniques .....	14
élimination de l'emballage et appareil .....	14

# **sécurité avant tout**

## **points d'attention**

Le branchement de l'appareil doit être fait par un installateur agréé. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un branchement erroné.

Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, couper le courant. De préférence, débranchez la prise ou mettez l'interrupteur sur zéro.

Ne jamais faire flamber de préparation sous la hotte aspirante. Les flammes élevées risquent de provoquer un incendie. Même si le ventilateur est éteint.

Il est recommandé de rester sur place et surveiller la friture.

Si l'appareil est utilisé combiné à un appareil fonctionnant au gaz ou avec un autre combustible, veillez à une admission d'air frais suffisante.

Actionnez la hotte avant de commencer la cuisson. Après cuisson, attendez encore 10 minutes environ avant d'arrêter la hotte.

Nettoyer l'appareil régulièrement, comme indiqué dans "entretien". Ceci évite les risques d'incendie.

Avant de changer une ampoule, toujours débrancher l'appareil ! N'utiliser que des ampoules semblables à celles d'origine et avec le même voltage.

Les bords de la gaine pouvant être pointus, nous vous conseillons de mettre des gants de travail avant de procéder au montage de la gaine.

## éclairage



### **mise en service de l'éclairage**

Faites tourner le bouton de droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. L'intensité lumineuse se règle progressivement. Pour atténuer l'éclairage, tournez le bouton encore un peu.

### **mise hors service de l'éclairage**

Faites tourner le bouton de droite pour le remettre à la position zéro (dans le sens des aiguilles d'une montre).

## ventilateur (WG3/4/8)



### **mise en service de la hotte**

Faites tourner le bouton de gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Chaque clic correspond à une position.

### **réglage de la capacité d'aspiration**

En tournant le bouton dans le sens contraire ou dans le sens des aiguilles d'une montre, la capacité d'aspiration augmente ou diminue.

### **position intensive**

Tournez le bouton de gauche jusqu'à ce que la position **||||** soit atteinte.

### **mise hors service du ventilateur**

Tournez le bouton de gauche dans le sens des aiguilles d'une montre en direction de la position 0.

## volet d'aération (WG7)



Un volet d'aération se trouve dans l'ouverture d'évacuation de la hotte.

### **ouvrir / fermer le volet d'aération**

Pour ouvrir le volet, tournez le bouton gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour fermer le volet, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

## anomalies de fonctionnement

Un mauvais fonctionnement de l'appareil ne signifie pas nécessairement une panne. Vérifiez tout d'abord les points suivants. Si les conseils ci dessous ne sont d'aucune aide, faites appel au service après vente.

En cas de détérioration du cordon alimentaire, celui-ci doit être remplacé par le service après-vente du fabricant ou par des personnes détenant les mêmes qualifications pour éviter toute situation dangereuse.

**Attention :** Mettez l'appareil hors tension avant de commencer les réparations. De préférence, débranchez l'appareil ou mettez l'interrupteur de fonctionnement sur zéro.

### panne

L'éclairage ne fonctionne pas.

### cause

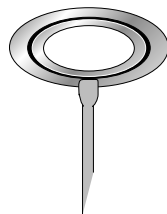
Ampoule grillée.

### solution

En utilisant un tournevis, tirez la bague interne (voir illustration).

**Attention** au verre, il n'est pas accroché !

Enlevez l'ampoule halogène de son emballage pour la remplacer par une nouvelle ampoule halogène de 20 W. Prenez l'ampoule avec un chiffon propre.



La hotte fait du bruit.

Soit l'évacuation est trop basse ou il y a trop de virages dans le conduit.

Changez le conduit d'évacuation (voir consignes d'installation).

Moteur en panne.

Appelez le Service après-vente.

Absence d'aspiration.

Moteur ou commande en panne.

Appelez le Service après-vente.

Cordon d'alimentation en panne.

Appelez le Service après-vente.

# entretien

## **généralités**

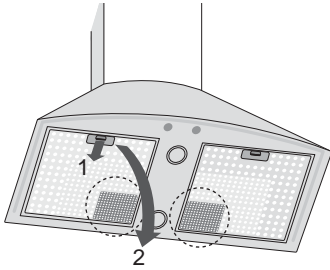
Nettoyez la hotte au moins 1x par mois. Nettoyez par la même occasion les filtres à graisse.

Vous pouvez nettoyer les faces externes en acier inoxydable ou vernies de la hotte avec de l'eau contenant du produit vaisselle et un linge humide. L'acier inoxydable retrouve son éclat en le nettoyant de temps à autre avec un apprêt ou un nettoyant pour acier inoxydable. Une couche d'apprêt protège l'acier inoxydable contre la salissure. Nettoyez toujours l'acier inoxydable en respectant le sens de polissage.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, les éponges à récurer vertes ou autres éponges pour casseroles ou d'autres produits d'entretien destinés au polissage (comme les produits d'entretien liquides).

N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs. Ceux-ci peuvent provoquer des décolorations de l'acier inoxydable ou attaquer le vernis.

## entretien (suite)



### enlever/changer les filtres à graisse

Enlevez les filtres comme suit : éteignez le ventilateur et l'éclairage.

Exercez une pression sur le filtre pour qu'il s'enfonce dans le trou (1). Inclinez ensuite le devant vers le bas (2). Enlevez maintenant le filtre de la hotte.

Le filtre ne peut être placé que d'une seule manière. Veuillez contrôler la bonne position du filtre (voir ill.). Tenez le filtre de façon à ce que la partie enlevée de la face inférieure se retrouve à l'arrière et au milieu. A l'extérieur, ceci se voit au modèle qui montre des trous plus petits.

Placez maintenant le filtre en appuyant d'abord sur la face arrière pour qu'elle soit dans le support. Inclinez ensuite la façade vers le haut jusqu'à ce qu'elle ne puisse pas aller plus loin, puis faites glisser le filtre vers l'avant. Le filtre est maintenant remis à sa place.

### nettoyage des filtres à graisse

Vous pouvez nettoyer les filtres dans le lave-vaisselle.

Laissez bien égoutter le filtre par les petits trous sur le côté avant de le remettre à sa place.

### remplacement du filtre carbone (WG8)

Remplacez le filtre carbone deux fois par an. Ceci n'est valable que pour les hottes avec recyclage.

Placez le filtre carbone dans l'espace destiné à cet effet au-dessus des filtres.

# installation

## remarques préliminaires

L'installation d'une hotte doit se produire conformément aux consignes locales et nationales en vigueur. La distance entre la partie inférieure de la hotte et la table de cuisson doit être au minimum :

- 65 cm sur la plaque de cuisson céramique ;
- 70 cm sur la plaque de cuisson au gaz ;
- 75 cm sur la plaque de cuisson au gaz et brûleur wok.

Le branchement de cet appareil doit être fait par un installateur agréé. La garantie ne couvre pas les dégâts qui se présentent en cas d'un branchement ou d'un encastrement erronés.

## attention :

Si une hotte et une source de chaleur (par ex. gazinières fonctionnant au gaz, au mazout ou au charbon) utilisant l'air d'un même espace, sont actionnés en même temps, il se peut que la hotte aspire l'air de combustion nécessaire de la pièce risquant ainsi de provoquer une dépression dans la pièce. La dépression maximale admise s'élève à 4 Pa pour éviter que les gaz de combustion provenant de la source de chaleur ne soient reconduits dans la pièce en question. C'est pourquoi une conduite d'air est nécessaire assurant ainsi une arrivée constante dans la pièce.

## branchement électrique

Après montage de la hotte, la prise doit être accessible ou il doit être possible de débrancher la hotte par le truchement d'un interrupteur bipolaire avec des écartements de contact de 3 mm.

Lors du branchement des raccords électriques, veuillez vérifier la mise à la terre de la prise de courant, le voltage et la fréquence. Ils doivent être conformes aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.



## **installation (suite)**

### **branchement électrique**

En cas de détérioration du cordon alimentaire, celui-ci doit être remplacé par le service après-vente du fabricant ou par des personnes détenant les mêmes qualifications pour éviter toute situation dangereuse.

### **évacuation**

L'évacuation ne doit jamais être connectée à une conduite utilisée aussi pour d'autres objectifs.

Pensez aux consignes locales en vigueur se rapportant à l'aération des appareils au gaz.

L'évacuation peut se faire vers l'extérieur en traversant le mur, à condition que l'ouverture qui se trouve dans le mur soit fermée par une grille pour protéger contre la pluie, l'entrée des feuilles et choses de ce genre.

La grille du mur peut réduire de 20% au maximum l'ouverture destinée à l'évacuation.

Nous vous conseillons de placer une conduite d'évacuation des plus large possible. Si vous prenez un diamètre plus petit, elle aura une capacité d'aspiration plus faible et donc un niveau sonore plus élevé.

Une courbe offre de la résistance. Veillez à ce que la conduite suive un mouvement régulier et qu'elle ne comprenne pas trop de courbes. Etirez la conduite flexible le plus loin possible.

Contrôlez l'absence de canalisations avant de commencer à percer.

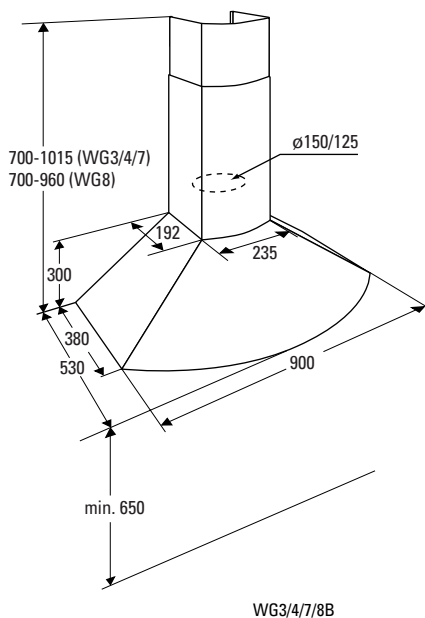
## installation (suite)

Le tuyau de connexion de la hotte a un diamètre de 150 mm. Le mieux est de veiller à ce que le tuyau d'évacuation ait aussi ce diamètre. Un raccord de réduction permettant de passer de 150 mm à 125 mm est aussi livré avec l'appareil pour raccorder un tuyau d'évacuation de 125 mm.

ATAG fournit des accessoires pour conduites d'évacuation destinées à des hottes. Dans la liste des prix, vous trouverez l'assortiment avec les numéros de types correspondants.

## montage

### dimensions d'encastrement



## montage (suite)

### encastrement modèle mural

Les principales dimensions figurent à la page précédente. Vous pouvez déterminer la hauteur du tube télescopique. Tenez compte des tolérances autorisées.

Monter le tuyau d'écoulement et les raccordements électriques de telle sorte qu'ils puissent facilement être raccordés sous la hotte.

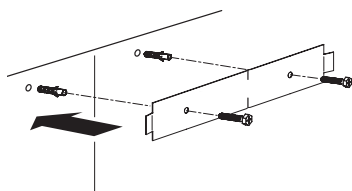
### traçage et montage du matériel de fixation

Tracez un axe vertical sur le mur (au centre de la hotte).

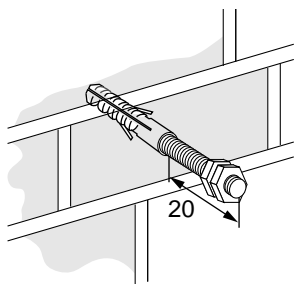
Tenir la sangle de fixation de telle façon qu'elle repose contre le plafond. La flèche que l'on voit sur le rebord indique le milieu de la hotte. Marquer les trous de fixations.

Percer les trous de fixation ( $\varnothing$  8 mm).

Montez les chevilles dans le mur et fixez l'étrier de fixation au mur à l'aide des vis fournies (5 x 50 mm).



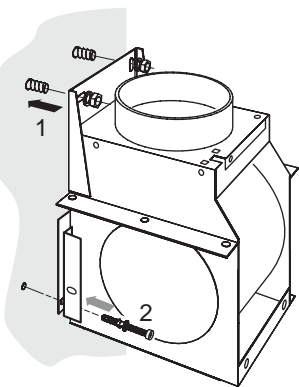
## montage (suite)



### traçage et montage du module moteur

Dessinez la partie inférieure de la hotte sur le mur (tenez compte à ce sujet de la distance minimale devant aller jusqu'à la plaque de cuisson). Indiquez l'axe (vertical). Pliez ou coupez le gabarit de traçage selon le type et tracez les trous de fixation supérieurs.

Percez les trous de fixation (2 x  $\varnothing$  10 mm).



Fixez les chevilles. Faites tourner deux écrous dans la direction opposée sur les embouts filetés. Introduisez en vissant les embouts filetés (28 mm) dans le mur (voir illustration).

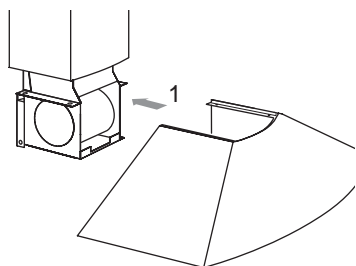
Enlevez les écrous.

Accrochez le module moteur aux embouts filetés (1). Vissez correctement les écrous. Veillez à ce que le module soit parfaitement accroché horizontalement.

Percez les trous de forage (2 x  $\varnothing$  6 mm) et fixez les étriers de fixation avec les chevilles fournies 6 x 60 mm (2) en fixant en même temps le module moteur.

Montez la conduite d'évacuation.

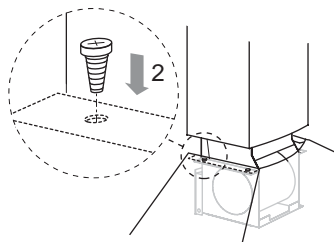
Effectuez le branchement électrique.



### accrochage de la hotte

Glissez la partie supérieure de la hotte au-dessus du module moteur (1).

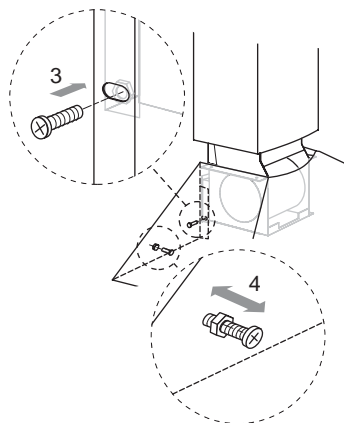
Visser la hotte à fond au module moteur avec les vis fournies (4 x) 4,2 x 9,5 mm (2).



### WG7:

**Attention :** glissez la tige de jonction pour la soupape entre l'étrier de réglage et le module de suspension (voir 'montage de la tige de jonction').

## montage (suite)

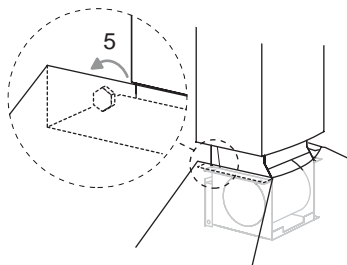


Montez la hotte avec les vis de fixation fournies M5 x 12 (2x) sur les barres de fixation à l'intérieur de la hotte (3).

Montez les vis de réglage fournies M8 x 16 (2X) dans les écrous se trouvant dans la hotte (4).

Réglez la hotte avec les vis de réglage pour qu'elle soit horizontale dans le sens de la profondeur.

Vissez à fond les vis de fixation M5 x 12 (2x) dans la barre de fixation à l'intérieur de la hotte. Vissez aussi à fond les vis de fixation M5 x 12 (2x) déjà montées dans la partie supérieure de la hotte (5).



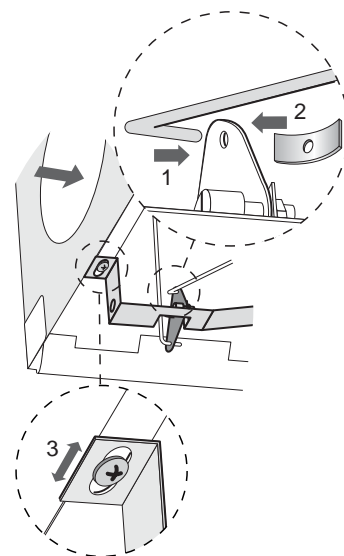
Effectuez les assemblages par fiche dans la hotte.

### WG7 : montage de la tige de jonction

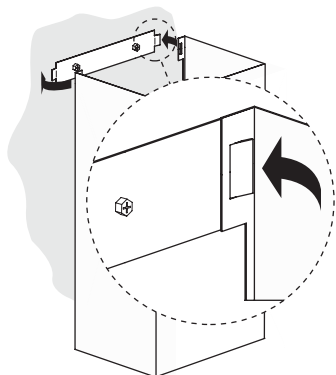
Introduisez la tige de jonction sortant du bouton dans le trou de la plaque de jonction en lui faisant traverser l'ouverture du support à filtre gauche et le trou rond de côté du module de suspension (1). Bloquez en utilisant l'écrou rapide (2).

### réglage de la soupape

Si le bouton de la commande pour la soupape se trouve sur la position fermée, la soupape qui se trouve dans le tube doit obturer horizontalement et entièrement le trou. Dans le cas contraire, il est possible de régler horizontalement la soupape en déplaçant l'étrier dans la direction de la flèche (3).



## montage (suite)



### accrochage du tube télescopique.

**Attention :** Avec un fonctionnement en recyclage (WG8), les fentes de ventilation ne doivent pas être recouvertes par le conduit télescopique inférieur.

Placez quelque peu à droite ou à gauche de l'étrier de fixation le canal d'évacuation supérieur contre le plafond. Glissez ensuite le bord travaillé qui touche le mur, sur la lèvre en saillie de l'étrier de fixation. Pliez quelque peu l'autre paroi latérale vers l'extérieur et accrochez le bord travaillé à l'autre côté de l'étrier de fixation.

Accrochez le tube télescopique inférieur sur le tube télescopique supérieur et laissez la partie inférieure descendre pour qu'elle glisse dans le rebord de la hotte.

Fixez les filtres et testez le fonctionnement de la hotte.

## données techniques

numéro du modèle : voir plaque signalétique dans la hotte  
type d'énergie : 230V - 50 Hz  
puissance connectée : voir plaque signalétique  
dimensions (h x l x p) : voir "cotes d'encombrement"

Cet appareil répond aux directives CE.

### **moteurs externes**

Attention : Quand on utilise un appareil avec un moteur externe, ATAG conseille alors d'employer les types de moteurs externes suivants :

WA111B5U WA300B5U  
WA111C5U WA300C5U  
ASVM0021 AS000387  
ASVM0025 ASVM0023

## élimination de l'emballage et appareil

L'emballage de l'appareil est recyclable. Il peut être utilisé :

- du carton
- une feuille de polyéthylène (PE)
- du polystyrène exempt de CFC (mousse dure de PS)
- bandes de polypropylène autour du carton

Éliminer ces matériaux de façon adéquate et conformément à la réglementation en vigueur dans votre commune.

L'administration communale vous informera des moyens adéquats de vous débarrasser de vos anciens appareils ménagers.

## **Vorwort**

Die Dunstabzugshaube wurde für den Hausgebrauch und nur zur Verwendung für den angegebenen Zweck entworfen. Atag-Dunstabzugshauben sind in vielen Modellen erhältlich, die sich geschmackvoll mit jedem Kücheninterieur kombinieren lassen. Zum Sortiment gehören verschiedene Haubentypen, mit eingebautem oder externem Motor und auch für Umluftbetrieb.



## Einleitung

Wenn Sie diese Anleitung lesen, sind Sie rasch über alle Möglichkeiten informiert, die dieses Gerät Ihnen bieten kann.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig - einem eventuell folgenden Benutzer des Gerätes kann dies von Nutzen sein.

## Inhaltsangabe

<b>Allgemeines</b> .....	<b>1 - 2</b>
Einleitung .....	1
Zu Ihrer Sicherheit .....	2
<b>Gebrauchsanleitung</b> .....	<b>3 - 6</b>
Beleuchtung .....	3
Gebläse .....	3
Störungen .....	4
Pflege des Gerätes .....	5 - 6
<b>Installationsanweisung</b> .....	<b>7 - 14</b>
Installation .....	7 - 9
Montage .....	9 - 13
Technische Daten .....	14
Beseitigung von Verpackung und Gerät .....	14

# Zu Ihrer Sicherheit

## Worauf Sie achten müssen

Lassen Sie dieses Gerät von einem anerkannten Installateur anschließen. Bei Schaden, der durch falschen Anschluß oder falschen Einbau entstanden ist, entfällt der Garantieanspruch.

Bei Reparaturen oder Reinigungen muß das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Vorzugsweise ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder der Betriebsschalter auf 0 zu stellen.

Flambieren unter einer Abzugshaube ist nicht erlaubt. Die hohen Flammen können Brand verursachen. Auch bei ausgeschaltetem Ventilator.

Lassen Sie die Friteuse nicht längere Zeit unbeaufsichtigt in Betrieb.

Wenn das Gerät in Kombination mit einem Gerät benutzt wird, das Gas oder andere Brennstoffe verbraucht, ist für die ausreichende Zuluft zu sorgen.

Schalten Sie die Dunstabzugshaube ein, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. Lassen Sie die Dunstabzugshaube nach dem Kochen noch ungefähr 10 Minuten eingeschaltet.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, so wie unter "Pflege des Gerätes" angegeben ist. Sie können somit feuergefährlichen Situationen vorbeugen.

Schalten Sie erst das Gerät vom Strom ab wenn Sie die Lampen wechseln. Benutzen Sie ausschließlich die gleichen Lampen mit angegebener Wattzahl.

Hinsichtlich eventueller scharfer Ränder des Turmes empfehlen wir Ihnen, während der Montage des Turmes Arbeitshandschuhe zu tragen.

## Beleuchtung



### Beleuchtung einschalten

Drehen Sie den rechten Knopf nach links. Die Lichtstärke ist stufenlos einstellbar. Das Licht durch Weiterdrehen des Knopfes dimmen.

### Beleuchtung ausschalten

Drehen Sie den rechten Knopf zurück auf die 0-Stufe (Rechtsdrehung).

## Gebälse (WG3/4/8)



### Gebälse einschalten

Drehen Sie den linken Knopf nach links. Jeder Klick zeigt eine Stufe an.

### Absaugleistung regeln

Bei einer Drehung des Knopfes weiter nach links oder rechts nimmt die Absaugleistung zu bzw. ab.

### Intensivstufe

Drehen Sie den linken Knopf bis die Stufe **||||** erreicht ist.

### Gebälse ausschalten

Drehen Sie den linken Knopf nach rechts auf die 0-Stufe.

## Lüftungsklappe (WG7)



In der Abluftöffnung der Dunstabzugshaube befindet sich eine Lüftungsklappe.

### Lüftungsklappe öffnen / schließen

Drehen Sie zum Öffnen der Klappe den linken Knopf nach links. Drehen Sie zum Schließen der Klappe den Knopf nach rechts.

# Störungen

Wenn das Gerät nicht gut funktioniert, bedeutet dies nicht zwangsläufig, daß es defekt ist. Versuchen Sie das Problem erst selbst zu lösen. Wenn die folgenden Empfehlungen nicht helfen, sollten Sie den Kundendienst verständigen.

Ein beschädigtes Anschlußkabel ist von der Kundendienstabteilung des Herstellers oder gleichwertigen qualifizierten Personen auszutauschen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

**Achtung:** Vor Beginn von Reparaturen ist das Gerät spannungslos zu machen. Vorzugsweise durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch 0-Stellung des Betriebsschalters.

## Störung

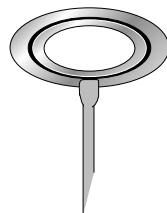
Beleuchtung brennt nicht.

## Ursache

Lampe defekt.

## Abhilfe

Ziehen Sie den Innenring mit einem Schraubenzieher nach unten (siehe Abbildung).  
Achtung: Das Glas liegt lose drin!  
Ziehen Sie die Halogenlampe aus der Fassung und tauschen Sie diese durch eine neue Halogenlampe mit einer Leistung von 20 W aus. Halten Sie die neue Lampe mit einem sauberen Tuch fest.



Abzugshaube macht Lärm.

Abluftkanal zu lang oder zu viele Bogen im Kanal.

Ändern Sie den Abluftkanal (siehe Installationsvorschriften).

Motor defekt.

Rufen Sie den Kundendienst an.

Keine Absaugung.

Motor oder Bedienung defekt.

Rufen Sie den Kundendienst an.

Anschlußkabel defekt.

Rufen Sie den Kundendienst an.

# Pflege des Gerätes

## Allgemeines

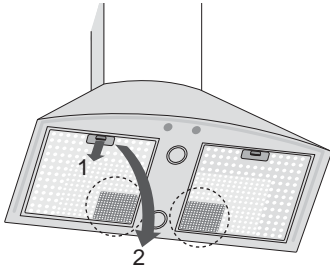
Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mindestens einmal monatlich. Reinigen Sie dann auch die Fettfilter.

Die Lack- oder Edelstahlfläche der Dunstabzugshaube kann mit Spüllauge und einem feuchten Tuch gereinigt werden. Die Edelstahlfläche glänzt wieder, wenn sie ab und zu mit einem Edelstahlreiniger oder Glanzmittel behandelt wird. Dieses Glanzmittel bildet auf der Edelstahlfläche einen schmutzabweisenden Schutzfilm. Reinigen Sie Edelstahl stets in Polierrichtung.

Verwenden Sie keine Scheuermittel (wie Vim, Schwämme mit Scheuerseite oder sonstige Topfreiniger) oder polierende Reinigungsmittel (wie flüssige Scheuermittel).

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Sie können Verfärbungen des Edelstahls verursachen oder den Lack beschädigen.

## Pflege des Gerätes (Forts.)



### Fettfilter herausnehmen/einsetzen

Nehmen Sie die Filter wie folgt heraus: Schalten Sie das Gebläse und die Beleuchtung aus.

Drücken Sie den Filter bei der Aussparung nach hinten (1) und kippen Sie die Vorderseite runter (2). Jetzt kann der Filter aus der Haube genommen werden.

Der Filter kann nur auf eine Art und Weise eingelegt werden. Achten Sie auf die richtige Position des Filters (siehe Abb.). Halten Sie den Filter so, daß sich der abgedeckte Teil der Unterseite hinten in der Mitte befindet. An der Außenseite ist dies an den kleineren Öffnungen im Filter erkennbar.

Der Filter wird eingesetzt, indem Sie erst die Rückseite in die Halterung drücken. Heben Sie dann die Vorderseite bis zum Endpunkt hoch und lassen Sie den Filter nach vorne gleiten. Der Filter ist jetzt wieder eingesetzt.

### Fettfilter reinigen

Sie können die Fettfilter im Geschirrspüler reinigen. Lassen Sie die Filter durch die seitlichen Öffnungen gut abtropfen, bevor Sie diese wieder einsetzen. Die Unterseite mit Spüllauge und einem feuchten Tuch reinigen.

### Aktiv-Kohlefilter austauschen (WG8)

Tauschen Sie den Aktiv-Kohlefilter zweimal jährlich aus. Dies gilt nur für Umlufthauben.

Setzen Sie den Aktiv-Kohlefilter an der dafür vorgesehenen Stelle über den Filtern ein.

# Installation

## Allgemeine Hinweise

Die Installation einer Dunstabzugshaube muß den geltenden Landesvorschriften und denen der örtlichen Behörden entsprechen. Der Abstand zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und dem Kochfeld muß mindestens betragen:

- 65 cm bei Glaskeramik kochfeld;
- 70 cm bei Gas kochfeld;
- 75 cm bei Gas kochfeld mit Wokbrenner.

Dieses Gerät ist von einem anerkannten Installateur anzuschließen. Bei Schaden, der durch falschen Anschluß oder falschen Einbau entstanden ist, entfällt der Garantieanspruch.

## Achtung:

Bei gleichzeitigem Betrieb einer Dunstabzugshaube und einer Wärmequelle (z.B. gas-, öl- oder kohlebetriebene Herde), die Luft aus dem gleichen Raum verbrauchen, besteht die Möglichkeit, daß die Dunstabzugshaube die erforderliche Verbrennungsluft aus dem Raum absaugt, wodurch ein Unterdruck im Raum entstehen kann. Der höchstzulässige Unterdruck beträgt 4 Pa, damit von der Wärmequelle keine Verbrennungsgase in den Raum zurückgeleitet werden. Darum ist durch eine geeignete Zuluftöffnung für ständige Belüftung des Raums zu sorgen.

## Elektrischer Anschluß

Nach Montage der Dunstabzugshaube muß der Stecker erreichbar sein. Andernfalls muß gewährleistet sein, daß die Dunstabzugshaube mit Hilfe eines zweipoligen Schalters mit Kontaktöffnungen von 3 mm spannungslos gemacht werden kann.

### **Elektrischer Anschluß**

Achten Sie beim Anschluß der elektrischen Verbindungen darauf, daß die Steckdose geerdet ist und daß die Spannung und Frequenz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.

Ein beschädigtes Anschlußkabel ist von der Kundendienstabteilung des Herstellers oder gleichwertigen qualifizierten Personen auszutauschen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

### **Abluftführung**

Die Abluftführung darf nicht an einen Kanal angeschlossen werden, der auch für andere Zwecke benutzt wird.

Denken Sie bei der Belüftung von Gasgeräten an die geltenden örtlichen Vorschriften.

Die Abluft kann direkt ins Freie führen, wenn die Wandöffnung durch ein Gitter vor Regen und gegen das Eindringen von Blättern usw. geschützt ist.

Der Durchlaß des Abluftkanals darf durch das Wandgitter maximal 20% eingeschränkt werden.

Wir empfehlen, für einen möglichst großen Abluftkanal zu sorgen. Ein geringerer Durchmesser führt zu geringerer Absaugleistung und höherem Geräuschpegel.

Ein Bogen sorgt für Widerstand. Sorgen Sie darum dafür, daß der Kanal möglichst gerade verlegt ist und möglichst wenig Bogen aufweist. Ziehen Sie das flexible Rohr soweit wie möglich aus.

Kontrollieren Sie vor dem Bohren, ob nicht Installationsleitungen vorhanden sind.



## Installation (Forts.)

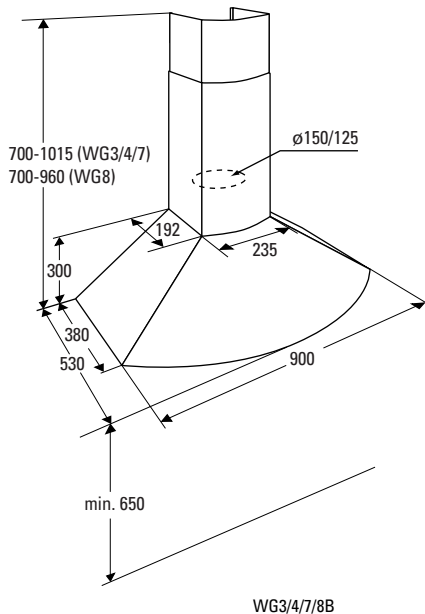
Der Abluftstutzen hat einen Durchmesser von 150 mm. Es empfiehlt sich, das Abluftrrohr auch mit diesem Durchmesser auszuführen.

Zum Gerät wird ein Reduzierstück von 150 mm auf 125 mm zum Anschluß an ein Abluftrrohr von 125 mm geliefert.

ATAG liefert Zubehörteile für Abluftkanäle von Dunstabzugshauben. In der Preisliste finden Sie eine Übersicht des Sortiments mit den dazugehörigen Typennummern.

## Montage

### Einbaumaße Wandmodell



## Montage (Forts.)

### Einbau

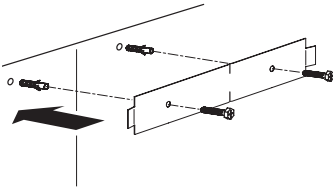
Auf der vorigen Seite sind die wichtigsten Maße angegeben. Sie können die Höhe des Teleskoprohres einstellen. Beachten Sie jedoch die erlaubten Abweichungen.

Befestigen Sie den Abluftstutzen und den elektrischen Anschluß so, daß Sie sie später einfach an die Dunstabzugshaube anschließen können.

### Befestigungsmaterial markieren und montieren

Markieren Sie die vertikale Mittellinie an der Wand (in der Mitte der Haube).

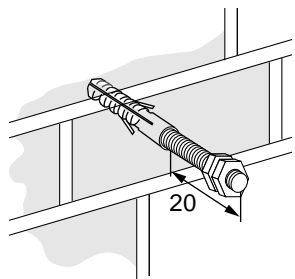
Positionieren Sie den Befestigungsbügel so an der Wand, daß er an der Decke liegt. Der Pfeil auf der Abkantung gibt die Mitte der Dunstabzugshaube an. Zeichnen Sie die Bohrlöcher an.



Bohren Sie die Löcher für die Befestigung ( $\varnothing$  8 mm).

Montieren Sie die Dübel in der Wand und befestigen Sie die Befestigungsbügel an der Wand mit den mitgelieferten Schrauben (5 x 50 mm).

## Montage (Forts.)



### Motormodul markieren und montieren

Markieren Sie die untere Kante der Haube an der Wand (berücksichtigen Sie dabei den Mindestabstand zum Kochfeld). Geben Sie die (vertikale) Mittellinie an. Falten oder schneiden Sie die Schablone gemäß Haubentyp und markieren Sie die oberen Befestigungslöcher.

Bohren Sie die Befestigungslöcher (2 x  $\varnothing$  10 mm).

Befestigen Sie die Dübel. Drehen Sie die beiden Muttern in entgegengesetzter Richtung auf die Stiftschrauben. Drehen Sie die Stiftschrauben 20 mm tief in die Wand ein (siehe Abbildung).

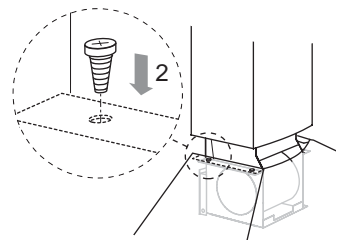
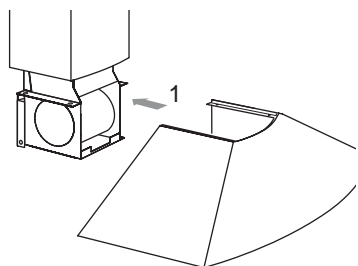
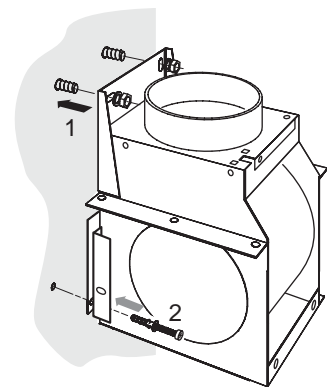
Entfernen Sie die Muttern.

Hängen Sie den Motormodul an den Stiftschrauben (1) auf. Ziehen Sie die Muttern an. Sorgen Sie dafür, daß der Modul horizontal hängt.

Bohren Sie die Bohrlöcher (2 x  $\varnothing$  6 mm) und montieren Sie die Befestigungsbügel mit den mitgelieferten Nageldübeln 6 x 60 mm (2), wobei der Motormodul gleichzeitig gesichert wird.

Montieren Sie den Abluftkanal.

Sorgen Sie für den elektrischen Anschluß.



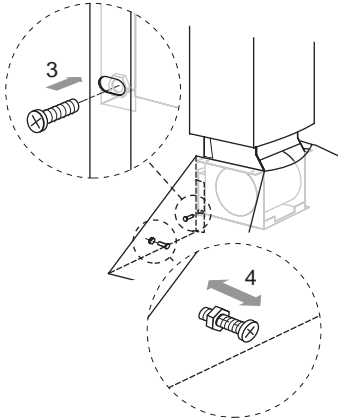
### Haube montieren

Schieben Sie die Haube mit der Oberseite über den Motormodul (1). Schrauben Sie die Haube am Motormodul mit den mitgelieferten Schrauben 4,2 x 9,5 mm (4x) fest (2).

### WG7:

**Achtung:** Schieben Sie die Verbindungsstange für die Klappe zwischen den Einstellbügel und den Aufhängemodul (siehe 'Verbindungsstange montieren').

## Montage (Forts.)



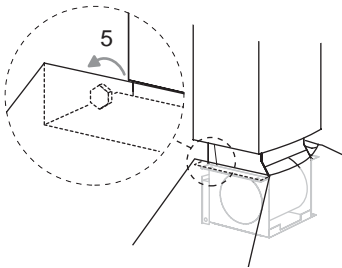
Montieren Sie die Haube mit den mitgelieferten Bolzen M5 x 12 (2x) an den Befestigungsträgern in der Haube. Die Bolzen leicht anziehen (3).

Montieren Sie die mitgelieferten Stellbolzen M8 x 16 (2x) in die aufgeschweißten Muttern in der Haube (4).

Richten Sie die Haube von vorne nach hinten mit Hilfe der Stellschrauben aus.

Ziehen Sie die Bolzen M5 x 12 (2x) im Befestigungsträger in der Haube an.

Ziehen Sie auch die bereits montierten Bolzen M5 x 12 (2x) an der Haubenoberseite an (5).

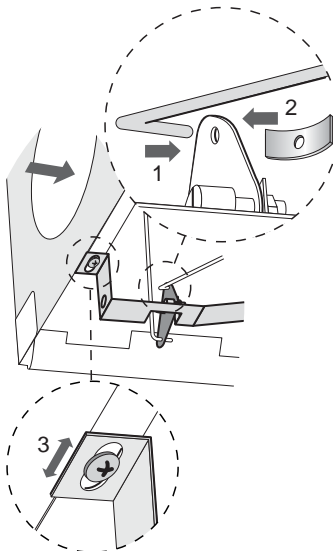


Sorgen Sie für die Steckverbindungen in der Haube.

### WG7:

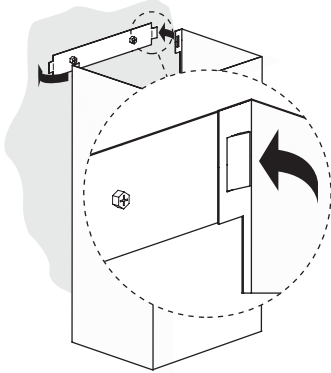
#### Verbindungsstange montieren

Über die Öffnung der linken Filterhalterung und die runde Öffnung des Seitenteils des Aufhängemoduls, die vom Knopf kommenden Verbindungsstange in die Öffnung des Verbindungsbleches stecken (1) und mit der Schnellschlußmutter sichern (2).



#### Einstellen der Klappe

Wenn sich der Knopf der Klappenbedienung in der geschlossenen Position befindet, muß die Klappe im Rohr die Öffnung horizontal völlig abdichten. Wenn dies nicht der Fall ist, kann die Klappe horizontal eingestellt werden (3), wenn man den Bügel in Pfeilrichtung verschiebt.



## Teleskoprohr aufhängen

**Achtung:** Für den Umluftbetrieb (WG8) dürfen die Lüftungsöffnungen nicht vom unteren Teleskopturm verdeckt werden.

Den oberen Abluftkanal an der Decke etwas links oder rechts vom Haltebügel montieren. Dann den gebördelten Rand, der die Wand berührt, über die herausragende Lasche des Haltebügels schieben. Die andere Seitenwand etwas nach außen biegen und den gebördelten Rand an der anderen Seite des Haltebügels festhaken.

Haken Sie das untere Teleskoprohr um das obere Teleskoprohr und lassen Sie das untere Teleskoprohr in die Haubenkante gleiten.

Befestigen Sie die Filter und testen Sie die Dunstabzugshaube.

## Technische Daten

Typennummer:	siehe Typenschild in der Haube
Energieart:	230 V – 50 Hz
Anschlußwert:	siehe Typenschild
Abmessungen (HxBxT):	siehe „Einbaumaße“

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

### Externe Motoren

Zur Beachtung: Wenn ein Gerät mit externem Motor benutzt wird, empfiehlt ATAG bei der Benutzung von externen Motoren folgende Typen:

WA111B5U WA300B5U  
WA111C5U WA300C5U  
ASVM0021 AS000387  
ASVM0025 ASVM0023

## Beseitigung von Verpackung und Gerät

Die Verpackung des Geräts ist recycelbar. Als Verpackungsmaterial kann gebraucht werden:

- Karton
- Polyethylenfolie (PE)
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hardschaum)
- Polypropylen Bänder um den Karton

Diese Materialien sind auf umweltgerechte und den jeweiligen kommunalen Vorschriften entsprechende Weise zu beseitigen.

Die Gemeinde kann Sie auch über die umweltgerechte Beseitigung von ausrangierten Haushaltsgeräten beraten.